



世界文化遗产
长崎和天草地区的
潜伏天主教徒的相关遗产

导览地图

7

黑岛的村落

Villages on Kuroshima Island



| 黑岛的村落 | 的价值

I 失去传教士与导致天主教徒“潜伏”的成因

II 潜伏天主教徒为实践自己信仰而采取的尝试



“长崎和天草地区的潜伏天主教徒的相关遗产”各组成部分的历史定位

- ◎“黑岛的村落”是潜伏天主教徒移居的五大村落之一，使其在此地很好地维系了自己信仰的共同体，由此可知当初选择这里作为移居地的重要原因。
- ◎平户藩牧场的重新开发吸引了人们来此发展并在此地定居，形成了维护共同体的村落。

《基本信息》

文化财产的名称	佐世保市黑岛的文化景观
类型	重要文化景观
认定年份	2011年
地点	佐世保市

参观遗产内部的注意事项

在遗产内，当地居民仍旧继续生活在这里。考虑到居民的隐私，请遵守参观注意事项文明游览。

- 未设置垃圾箱，请自行将垃圾带走。
- 请勿并排走在路上，请靠一侧沿着路边通行。
- 吸烟请到指定场所。●请不要路上吸烟或乱丢烟蒂等不良行为。
- 不要进入私人区域或田地，窥视个人住家，杜绝未经许可擅自打开门窗。
- 请文明使用卫生间。

教堂参观需提前联系

为了避免由于教会活动，无法进行参观，或是无法同时容纳多名参观者的情况发生，请希望参观的游客，提前通过网页与相应的接待窗口取得联系。

长崎和天草地区的潜伏天主教徒的相关遗产咨询中心

(长崎教会群咨询中心)

<http://kyoukaigun.jp>

邮编850-0862 长崎市出岛町1-1-205(出岛码头2层)

电话:095-823-7650

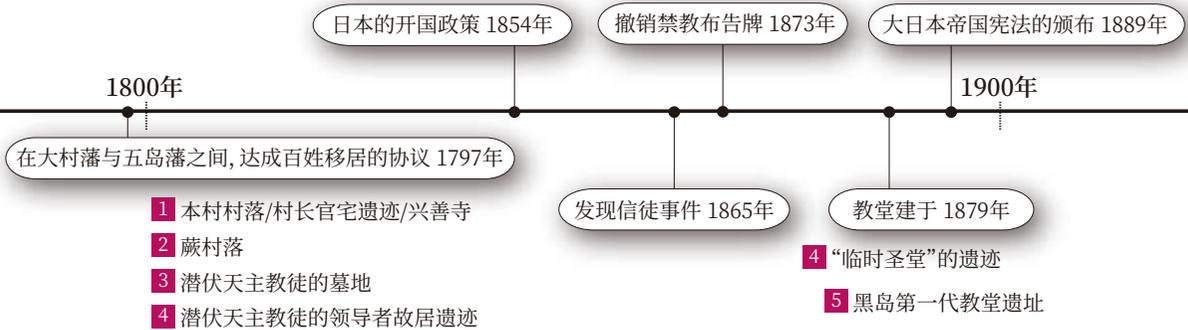
天主教徒文化遗产 咨询处

搜索



III 潜伏天主教徒为维持信仰共同体而采取的尝试

IV 再遇传教士而迎来的转机与“潜伏”的终结



历史

- ◎从13世纪起文献中出现了关于黑岛的记载。15世纪收归至平户岛的管辖之下, 在岛的北部形成了最早的村落即本村村落¹。
- ◎从16世纪至17世纪在传教士的活动记录中找不到关于黑岛的内容, 由此可见这段期间基督教还没有传入这里。
- ◎17世纪平户藩建立了牧场, 但是比起马匹人们更需要农田, 所以在19世纪初期就关闭了牧场。
- ◎平户藩希望在原来牧场的土地上重新开发, 于是吸引了很多来此开发的移民, 形成了大大小小的七个(古里、东堂平、日数、名切、根谷、田代、蕨)村落。在众多移民中, 有许多来自外地等处的潜伏天主教徒, 七大村落中除了古里村落之外, 还有六个村落也是潜伏天主教徒的村落,
- ◎潜伏天主教徒, 之所以选择黑岛作为移居地点, 是因为在重新开发牧场之际, 这里有一些吸引移民的优惠政策, 很大程度上说明了当地的原住民愿意接纳他们, 共同生活在这里, 为共同体的维护打下了基础。^{2 3}
- ◎搬到黑岛上居住的潜伏天主教徒, 表面上佯装信仰佛教归属佛教寺庙, 私下偷偷祭拜观音玛利亚以坚持自己的信仰¹。
- ◎“发现信徒事件”之后, 回归天主教的黑岛的潜伏天主教徒, 在禁教期间将其领导者的家当成“临时圣堂”⁴。
- ◎1879年, 考虑到各个村落通行的便利性, 选在岛的中心部修建了黑岛第一代木制教堂⁵。1902年改建成现在砖砌结构的教堂。

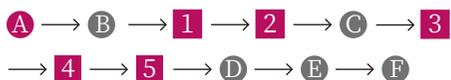
| 黑岛的村落 | 的广域·放大地图

行程注意事项

- 由于与黑岛港相连的相浦港的停车场数量不多, 请尽量利用公共交通。
- 黑岛没有出租车、公交车等公共交通工具。您可以使用私家车、步行或租车的方式出行。
- 希望在岛内的民宿和餐馆就餐的游客, 请务必提前预约。

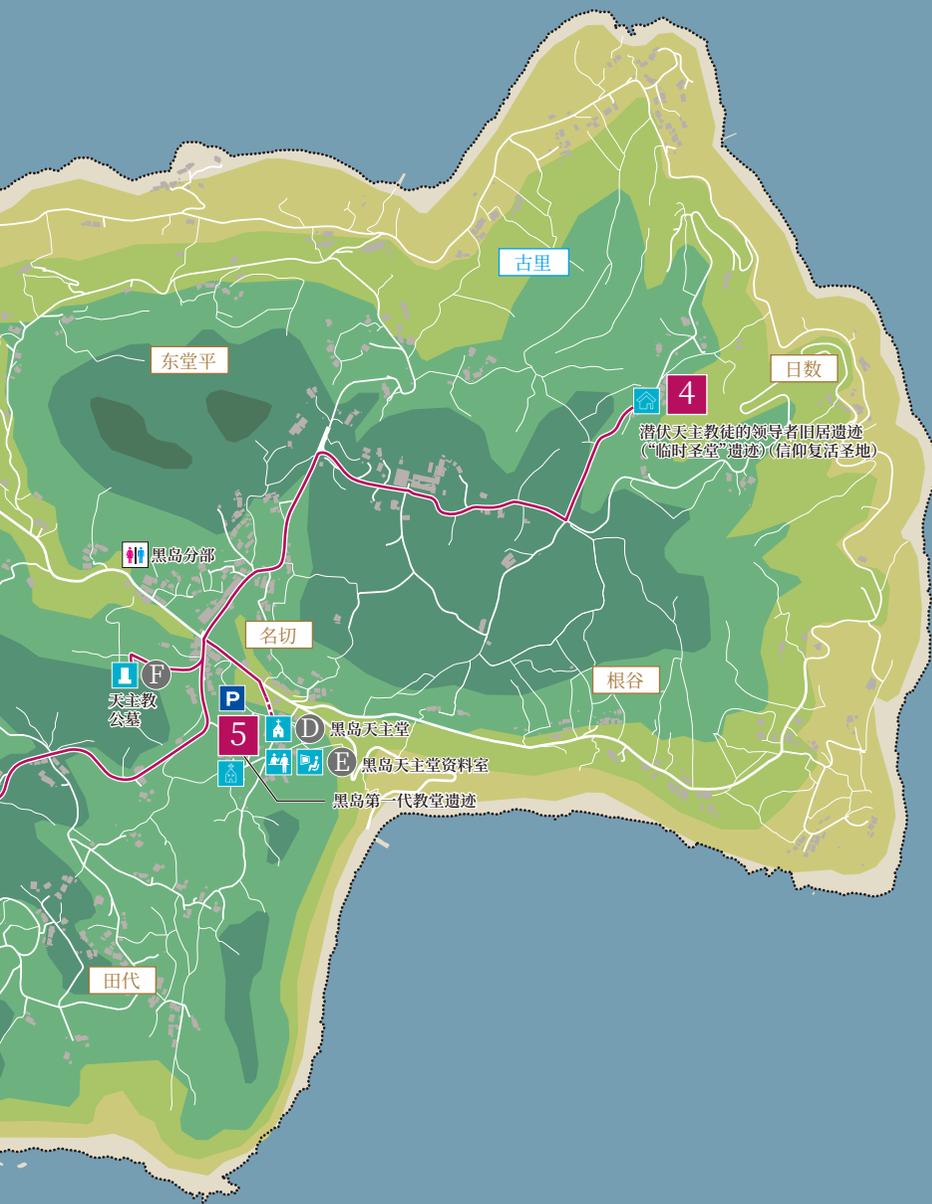


《推荐路线》



村落 佛教村落 村落 潜伏天主教徒村落

- 遗产各组成部分范围
- 徒步前往
- 徒步或驱车等前往
- 0 主要景点
- A 信息传播推广设施
- A 其他景点



P 停车场

 休息处

 村落

 相关的建筑遗迹

 教堂

 卫生间

 展示

 神社

 观景点

 教堂遗迹

 导览·观光指南处

 商店

 寺庙

 墓地, 墓碑

| 黑岛的村落 | 的主要景点介绍

1 本村村落/村长旧居遗迹/兴禅寺



※兴禅寺院内未经许可禁止擅自入内。欲参观的游客请选择团体导览服务。

从14世纪时期开始,本村村落就是黑岛中最古老的佛教村落。岛上的佛教徒,与之后移居来的潜伏天主教徒在这里共同生活,不过度干涉宗教信仰。这个公园是曾发生“踏画仪式”的“村长故居”的遗址。就在前方的“兴禅寺”中,据说供奉了与玛利亚很相似的送子观音的画像,潜伏天主教徒曾经伪装成佛教徒来此膜拜。



本村村落



村长故居遗迹



兴禅寺的钟声 可以看到作为捐赠者的潜伏天主教徒的名字



① 兴禅寺



兴禅寺的玛利亚观音像
(已不存在)

2 蕨村落



牧场遗迹的蕨村落

黑岛南部的蕨·田代一带, 据说曾是平户藩的牧场。于1802年关闭, 之后因为鼓励在此遗址上重新开发, 推行了移居奖励政策。随后陆续有外海地区等地的潜伏天主教徒纷纷移居到这里在近海的坡地上安家落户, 并且秘密地坚持自己的信仰。在蕨村落中, 保留了从海岸、防风林、住家、农田等反映当时的土地利用情况的风貌。

3 潜伏天主教徒的墓地(仕切牧墓地)



※此区域内禁止入内。

①

仕切牧墓地, 是蕨村落中的潜伏天主教徒的墓地, 一直使用直至1880年修建了属于天主教徒自己的公共墓地之前。黑岛的佛教墓的墓石的正面是朝向西方的, 可是也有朝向东方的。在朝东的墓地之中, 许多墓地并不是近代修建的, 所以人们认为这些是当时潜伏天主教徒的墓地。

4 潜伏天主教徒的领导者故居遗迹(“临时圣堂”遗迹)



①

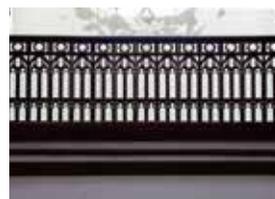
这里是在黑岛担任潜伏天主教徒的领导的出口家族的故居遗迹。解除禁教令前夕的1872年秘密召集了神父，来此举行首次的弥撒。解禁后，变成了“临时圣堂”，一直使用至1879年在岛的中心位置修建了第一所教堂。建立的这座石碑是黑岛的圣地之一，具有重要的象征意义。

5 第一代黑岛教堂遗迹



①

1879年，在黑岛修建了由佩鲁神父设计的第一座教堂。考虑到信徒们来此地的通行距离，特意选在了很方便的岛上的中心位置。如今的教堂(黑岛天主堂)已经是第二代教堂。教堂中经改造保留了许多第一代教堂的遗迹，它的侧祭坛就是第一代教堂的主祭坛，圣歌团的扶手是第一代教堂的领圣餐礼台。



①

| 黑岛的村落 | 的其他景点观光指南

A 黑岛迎宾馆



①

这里有与黑岛历史有关的展览和办理导览手续, 还经营出租电动自行车的业务, 以及出售当地种植的农渔产品等其他土特产。

- 地址: 佐世保市黑岛町8-4 电话:0956-56-2311
- 无固定休息日
- 链接:<http://kuroshimakanko.com/>

B 黑岛神社



①

禁教时期, 黑岛的所有岛民都是黑岛神社的信徒。

神社每年都会举办祭祀集会, 所有岛民都来参加。在解除禁教令前夕的1872年举办的时候, 除了佛教徒的村落(本村、古里)以外, 其他村落的人都没有来, 由此发现了黑岛的潜伏天主教徒们回归了天主教这一事实。

C 蕨瞭望台



①

朝向大海的左侧就是外海地区, 右侧是五岛群岛。在冲合可以看见大立岛(左)和江之岛(右)。天气好的时候, 还可以看到五岛群岛。禁教期间, 外海地区等地的潜伏天主教徒经由冲合, 移居至五岛群岛。据说搬到黑岛的人们也是从这片海域登陆上岸的。

D 黑岛天主堂



①



②

1902年修建了由马尔曼神父设计的第二代教堂。砖砌结构，屋顶上有钟楼。内部是三廊式，拱廊通道、侧廊、高侧窗的三层构造，还拥有扇形的拱顶。教堂的棚顶用手绘的木纹做装点，彰显豪华。廊柱的基石是产自黑岛的御影石，圣坛选用了有田窑烧制的瓷砖，还有马尔曼神父制作的木质讲坛和水晶吊灯。

参观教堂的注意事项

教堂是重要的祈祷圣地，请遵守参观注意事项，在肃穆的环境中保持安静。



- 教堂内请脱帽，安静参拜。
- 教堂内请勿触碰任何物品。
- 请勿进入围栏内、圣坛内（祭坛区）。
- 教堂内严禁饮食饮酒吸烟。
- 教堂内禁止拍照摄影。
- 正在举行教堂活动（弥撒、婚丧等）时，请不要进入教堂。

E 黑岛天主堂资料室内



①

这里陈列了教堂传承下来的历代主任司祭使用过的用品和弥撒典礼等各种资料。这座建筑也被叫做“问屋”，过去是孩子们的教义学习会和修女们住宿的场所。

F 天主教公墓



①



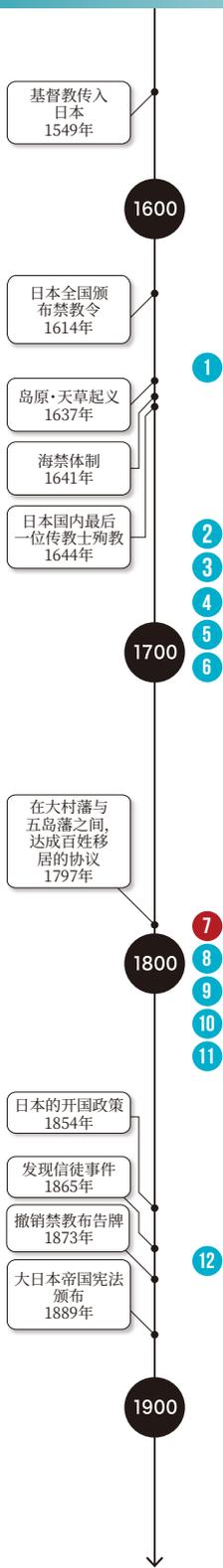
①

禁教期间, 黑岛的潜伏天主教徒在每个村落建立了墓地, 使他们可以得到安葬。1879年, 黑岛在岛的中心修建了第一代教堂, 在靠近教堂的这片区域为天主教的信徒们成立了公共墓地。在这片墓地中, 还有建造了第二代教堂(如今的黑岛天主堂)的马尔曼神父的墓地。



※插图仅供参考。

12个组成部分



I 失去传教士与导致天主教徒
「潜伏」的成因

II 潜伏天主教徒为实践自己
信仰而采取的尝试

III 潜伏天主教徒为维持信仰
共同体而采取的尝试

IV 再遇传教士而迎来的
转机与「潜伏」的终结



“黑岛的村落”相关咨询

佐世保市教育委员会文化财产课

邮编857-8585 长崎县佐世保市八幡町1-10 TEL:0956-24-1111

【主页】<http://www.city.sasebo.lg.jp/kankou/kankou/20170516kurosima.html>

【邮箱】bunzai@city.sasebo.lg.jp

企划·发行/长崎县、熊本县、长崎市、佐世保市、平户市、五岛市、南岛原市、小值贺町、新上五岛町、天草市

潜伏天主教徒遗产

検索

<http://kirishitan.jp> (日文网站)

摄影师 / ①池田 勉 ②日暮 雄一
2022年3月发行



联合国
教科文组织



长崎和天草地区的
潜伏天主教徒相关遗产
世界遗产认定年份: 2018年